

Yeshua HaMashiach
Messianic Congregation

www.yeshua-hamashiach.org



Sabbath Prayer Book

Hebrew & English
with Transliteration

CONTENTS

| | | |
|-----------------------------------|----------------------------|------|
| MA TOVU | ENTERING SANCTUARY | PG 2 |
| HA MOTZE | BLESSING FOR BREAD | PG 3 |
| KADDISH | BLESSING FOR WINE | PG 3 |
| KINDLING THE LIGHTS | CANDLE LIGHTING | PG 3 |
| SHEMA | HEAR O' ISRAEL | PG 3 |
| BARCHU | BLESSING THE TORAH | PG 4 |
| BIRHAT HABANIN | BLESSING THE CHILDREN | PG 5 |
| BIRKAT COHANIN | AARONIC BLESSING (FAMILY) | PG 5 |
| T'FEELAHT HATAHLMEDDEM | | |
| | THE LORD'S PRAYER | PG 6 |
| T'FEELAHT LIMDINAT YISRAEL | | |
| | PRAYER FOR STATE OF ISRAEL | PG 7 |

SABBATH PRAYERS: MA TOVU

Ma Tovu - Transliteration Num 24:5; Psalms 5:8

Sing

Ma To-vu Oh-ha-le-cha, Ya-ah-kov

Mish-ke-no-te-cha Yis-ra-el

Va-ni, Be-rov Chas-de-cha, A-vo Vey-te-cha

Esh-ta-cha-veh El hey-chal Kahd-she-cha Be-yir-ah-te-cha

} Sing Twice

Speak

Adonai, A-hav-ti Meh-on Bey-te-cha

Oo-me-kon mish-kan Ke-vo- de -cha

Va-ani Esh-ta-cha-veh Ve-ech-re-ah

Ev-ra-cha Lif-ney Adonai O-si

Va-ani Te-fi-la-ti Le-cha Adonai Et-tzon

Elohim, be-rav Chas-de-cha, A-nay-ni Be-eh-met Yish-eh-cha

Ma-Tovu - English

Sing

How goodly are your tents, oh Jacob,

Your dwelling places Oh Israel.

And I, with Your great mercy, will come into your house.

There I will bow, there I will fear,

Thy Holiness, O Lord, Thy holiness O Lord.

Speak

Adonai, I love your house

and your honor's dwelling place.

And I shall bow and kneel,

I shall praise HaShem, my creator

And I pledge my prayer to You, HaShem, at this time of acceptance,

HaShem, with Your great mercy, answer me with Your true Salvation

MA TOVU - BLESSING UPON ENTERING THE SYNAGOGUE

מה מבו אהליך יעקב

Ya-ah-kov Oh-ha-le-cha To-voo Ma

משכנתיה ישראל

Yis-rael Mish-ke-no-te-cha

} Numbers 24:5
Sing Twice

נאני ברב חסדך אבא ביתך

Vey-te-cha A-vo Chas-de-cha Be-rov Va-ani

אשת חנה אל היכל קדשך ביראתך

Be-yir-ah-te-cha Kod-she-cha Hey-chal El Esh-ta-cha-veh

} Psalms 5:8
Sing Once

יהוה אהבתי מעון ביתך

Bey-te-cha Me-on A-hav-ti HaShem

ומקום משכן כבודך

Ke-vo-de-cha Mish-kan Oom-kom

} Psalms 26:8
Speak Once

נאני אשת חנה ואכרעה

Ve-ech-re-cha Vsh-ta-cha-veh Va-ani

אברכה לפני יהוה עשי

O-si Adonai Lif-ney Ev-re-cha

} Psalms 95:6
Speak Once

נאני תפלתי לך יהוה עת רעון

Ra-tzon Et Adonai Le-le-cha Te-fi-la-ti Va-ani

אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך

Yish-eh-cha Be-eh-met A-nay-ni Chas-de-cha Be-rav Elohim

} Psalms 69:14
Speak Once

Special Note:

During our services, Numbers 24:5 and Psalms 5:8 are reflective of the melody lines recorded by Recording Artist Paul Wilbur.

SABBATH PRAYERS: BREAD & WINE

HAMOTZI - BLESSING FOR BREAD

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
Ba-ruch A-tah Adonai E-lo-hey-nu Me-lech Ha-olam

הַמוֹצֵיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ אִמֵּן
Ha-mo-tzi Le-chem Min Ha-ah-retz Amen

*Ba-ruch A-tah Adonai E-lo-hey-nu Me-lech Ha-olam
Ha-mo-tzi Le-chem Min Ha-ah-retz Amen*

Blessed are You, Lord our G-d, King of the universe,
Who brings forth bread from the earth.

KADDISH - BLESSING FOR WINE

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
Ba-ruch A-tah Adonai E-lo-hey-nu Me-lech Ha-olam

בוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן אִמֵּן
Bo-ray Pe-ree Ha-ga-fen Amen

*Ba-ruch A-tah Adonai, E-lo-hey-nu, Melech Ha-olam
Bo-ray Pe-ree Ha-ga-fen Amen*

Blessed are You, Lord our G-d, King of the universe,
Who creates the fruit of the vine.

SABBATH PRAYERS: CANDLE LIGHTING & SHEMA

KINDLING SHABBAT LIGHTS - Lighting the Candles

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
Ba-ruch A-tah Adonai E-lo-hey-nu Me-lech Ha-olam

אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר לְשַׁבָּת
A-sher Kid-sha-nu Be-mitz-vo-tav Ve-tzi-va-nu Le-had-lik Ner Shell Shabbat

*Ba-ruch A-tah Adonai, E-lo-hey-nu Me-lech Ha-olam
A-sher Kid-sha-nu Be-mitz-vo-tav
Ve-tzi-va-nu Lehad-lik Ner Shell Shabbat*

Blessed are You, Adonai, our God, King of the Universe,
Who has sanctified us with His commandments,
and commanded us to kindle the light of Shabbat.

SHEMA - HEAR O ISRAEL DEUTERONOMY 6:4

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד
She-ma Yis-ra-el E-lo-hey-nu Adonai E-chad

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד
Ba-ruch Shem Ke-vod Mal-chu-to Key-vod Shem Ba-ruch

*She-ma Yis-ra-el, A-do-nai E-lo-hey-nu, A-do-nai E-chad
Ba-ruch Shem Ke-vod Mal-choo-to Le-o-lam Va-ed*

Hear O Israel: The Lord our God, the Lord is One
Blessed is the Name of his kingdom forever and ever

TORAH BLESSINGS: BEFORE & AFTER READING

BAREKHU TO BEGIN: - TORAH RECITATION ACTIVITY

*Ba-re-khu Et Adonai Ham-vo-rakh.
Ba-ruch Adonai Ham-vo-rakh Le-o-lam Va-ed.*

Bless the Lord, who is blessed.
Blessed is Adonai, who is to be blessed forever and ever

BLESSING BEFORE THE TORAH READING:

*Ba-ruch At-tah Adonai, E-lo-hey-nu Me-lekh Ha-o-lam
A-sher Ba-char Ba-nu Mik-kol Ha-am-mim
Te-na-tan La-nu Et To-ra-to
Ba-ruch At-tah Adonai, No-tein Hat-to-rah Amin*

*Blessed are you, LORD, our God, King of the universe
who chose us from all the peoples
and gave to us His Torah
Blessed are you, Lord, giver (of) the Torah Amen*

BLESSING AFTER THE TORAH READING:

*Ba-ruch At-tah Adonai E-lo-hey-nu Me-lech Ha-o-lam
A-sher Na-tan La-nu To-rat E-met
Ve-chai-yei O-lam Na-ta Be-to-chei-nu
Ba-ruch At-tah Adonai No-tein Hat-to-rah*

Blessed are you, LORD, our God, King of the universe
who gave to us the Torah of truth
and life everlasting set in our midst
Blessed are you, Lord, giver (of) the Torah

TORAH BLESSINGS: BEFORE & AFTER READING

BAREKHU TO BEGIN: - TORAH RECITATION ACTIVITY

Leader **בְּרַכּוּ אֶת יְהוָה הַמְּבֹרָךְ**
Ha-me-vo-rach Adonai Et Ba-re-khu

All **בְּרוּךְ יְהוָה הַמְּכֻרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד**
va-ed Le-o-lam Ha-me-vo-rach Adonai Ba-ruch

BLESSING BEFORE THE TORAH READING:

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
, Ha-o-lam Me-lech E-lo-hey-nu , Adonai A-tah Ba-ruch

אֲשֶׁר בָּחַח בְּנוּ מִכָּל־הָעַמִּים, וְנָתַן לָנוּ אֶת־תּוֹרָתוֹ
Torato et lanu ve-na-tan , ha-a-mim mi-kol ba-nu ba-char A-sher

BLESSING AFTER THE TORAH READING:

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
, Ha-o-lam Me-lech E-lo-hey-nu , Adonai A-tah Ba-ruch

אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת, וְחַיֵּי עוֹלָם נִמְעַ בְּתוֹכָנוּ,
be-to-chay-nu na-ta o-lam ve-cha'-yey , e-met To-rah la-nu na-tan A-sher

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, נוֹתֵן הַתּוֹרָה
ha-Torah no-tayn , Adonai A-tah Ba-ruch

SABBATH PRAYERS: BLESSING FOR FAMILY

BLESSING FOR CHILDREN

Many times in the Scriptures, we have seen a rivalry between brothers. The most well known examples were: Cain and Able, Ishmael and Isaac, and Esau and Jacob. Hebrew tradition teaches that when Jacob blessed Ephraim first before Manasseh (as seen in Exodus 48:20b) he said, "In thee shall Israel bless, saying, 'God make thee as Ephraim and as Manasseh': and he set Ephraim before Manasseh." We also see that in verse 22, Jacob gave each of these two brothers an extra portion of spoils from the recent war with the Amorites. Since that time, it has become a Jewish tradition to teach children that these were the first brothers to live in harmony. Thusly, boys are expected to emulate the qualities of Ephraim and Manasseh, and girls are expected to emulate the qualities of Sara, Rebecca, Rachel and Leah. Parents are also encouraged to say these prayers at the Erev Shabbat service in their homes and to add a special word of praise, or love, to each child at the ending of these short prayers. Please, also use the Blessing below:

BLESSING FOR THE FAMILY NUM 6:23-27

²² AND THE LORD SPAKE UNTO MOSES, SAYING,

²³ SPEAK UNTO AARON AND UNTO HIS SONS, SAYING, ON THIS WISE YE SHALL BLESS THE CHILDREN OF ISRAEL, SAYING UNTO THEM,

²⁴ **THE LORD BLESS THEE, AND KEEP THEE:**

²⁵ **THE LORD MAKE HIS FACE SHINE UPON THEE, AND BE GRACIOUS UNTO THEE:**

²⁶ **THE LORD LIFT UP HIS COUNTENANCE UPON THEE, AND GIVE THEE PEACE.**

²⁷ AND THEY SHALL PUT MY NAME UPON THE CHILDREN OF ISRAEL; AND I WILL BLESS THEM.

The Lord commanded the Birkat Cohanin to be spoken by the Priests in the Beit Hamikdash (the Holy Temple) in Jerusalem. The Ashkenazic practice this in full ritual on the special holidays, with the hand washing, a benediction before they perform the mitzvah of blessing, the blessing itself, and a meditation after. Parents are encouraged to speak this blessing over their children after they have spoken the Children's Blessing on the Erev Shabbat.

PLEASE NOTE IN VERSE 27, GOD IS PUTTING HIS NAME UPON ALL BELIEVERS.

HE CALLS THEM BELIEVERS . . . YOUNG AND OLD.

WE ARE ALL HIS CHILDREN; "CHILDREN OF ISRAEL."

BIRHAT HABANIM - BLESSING FOR CHILDREN

For a Boy:

יְשִׁמְךָ אֱלֹהִים כְּאֶפְרַיִם וְכַמְנַשֶּׁה
Ve-chi-Mena-she ke-Eph-ra-yim E-lo-him Ye-sim-cha

Ye-sim-cha E-lo-him Ke-Eph-ra-yim Ve-chi-Me-na-she

May God make you like Ephraim and Menashe.

For a Girl:

יְשִׁמְךָ אֱלֹהֵי כָשָׂרָה רַבֶּקָה רַחֵל וְלֵאָה
Ve-Le-ah Ra-chel Riv-ka Ke-Sara E-lo-him Ye-si-mech

Ye-si-mech E-lo-him Ke-Sa-ra Riv-ka Ra-chel Va-Le-ah

May God make you like Sara, Rebecca, Rachel and Leah.

BIRKAT COHANIN - PRIESTLY BLESSING (FOR THE FAMILY)

יְבָרְכֶךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ יְהִי
Ve-yeesh-me-re-cha Adonai Ye-va-re-che-cha

יָאֵר הַיְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחַנְךָ
Vee-chun-ne-cha E-ley-cha Pa-nav Adonai Ya-er

יְשָׂא הַיְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיְשִׂם לְךָ שְׁלוֹם
Yee-sa Adonai Pa-nav E-ley-cha Ve-ya-sem Le-cha Sha-lom

Ye-va-re-che-cha Adonai Ve-yeesh-me-re-cha

Ya-er Adonai Pa-nav E-ley-cha Vee-chun-ne-cha,

Yee-sa Adonai Pa-nav E-ley-cha Ve-ya-sem Le-cha Sha-lom

May the Lord bless you and protect you;

May the Lord shine His face upon you and be gracious to you;

May the Lord turn His face to you and give to you peace

SABBATH PRAYERS: THE LORD'S PRAYER
OFTEN CALLED: THE DISCIPLES PRAYER

THE LORD'S PRAYER T'FEELAHT HATAHLMEDEEM:

Ah-ve-noo sheh-ba-sha-ma-yeem yeet-ka-dash sh--meh-cha
Our Father Who is in heaven sanctified Your Name

Ta-voe mahl-choo-teh-cha yay-ah-she re-tzon-cha
Let come Your Kingdom be done Your will

ba-ah-retz ka-ah-sheer na-ah-sah ba-sha-ma-yeem
on Earth as it is done in Heaven

Ten la-noo ha-yom leh-chem choo-kay-noo
Give to us this day the bread (of) our portion

Oo-s'lach la-noo et ahsh-matay-noo
and forgive us () our offenses

ka-ah-sheer sol-cheem ah-nahch-noo la-ali-sheer ahsh-moo lah-noo,
as forgiving we are of those who offend us

V'ahl t'vee-ay-noo lee-day ma-sah
and do not lead us to the hands of temptation

key ha-tzee-lay-noo meen har-ah
but deliver us from evil

key la-cha ha-mahm-la-cha v'ha-g'voo-ra
for to You (is) the Kingdom and the power

v'ha-teef-eh-ret l'ole-may oh-la-meem. ah-mane
and the beauty forever and into the ages Amen

*Our Father, Who art in Heaven, hallowed be Thy name.
 Thy kingdom come, Thy will be done, in earth as it is in Heaven.
 Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses
 as we forgive those who trespass against us.
 And lead us not into temptation but deliver us from evil
 For Thine is the Kingdom, and the power,
 and the glory for ever. Amen*

T'FEELAHT HATAHLMEDEEM

תְּפִילַת הַתְּלִמִּידִים
 Ha-Tahl-me-deem T'e-Fee-laht

אָבוֹנוּ שְׁבַשְׁמִים יִתְקַדַּשׁ שְׁמֶךָ.
 sh-meh-cha yeet-ka-dash sheh-ba-sha-ma-yeem Ah-ve-noo

תָּוֹא מַלְכוּתְךָ, יַעֲשֵׂה רְצוֹנְךָ בָּאָרֶץ.
 ba-ah-retz re-tzon-cha yay-ah-she mahl-choo-teh-cha Ta-voe

כֵּן אֲשֶׁר נַעֲשֵׂה בַשְּׁמַיִם.
 ba-sha-ma-yeem na-ah-sah Ka-ah-sheer

תָּו לָנוּ הַיּוֹם לֶחֶם חֻקֵּנוּ,
 choo-kay-noo leh-chem ha-yom la-noo Ten

וְסִלַּח לָנוּ אֶת אֲשַׁמְתֵּינוּ כִּי אֲשׁוּ סִלְחִים
 sol-cheem ka-ah-sheer ahsh-matay-noo et la-noo Oo-s'lach

אֲנַחְנוּ לְאֲשֶׁר לְאֲשַׁמוּ לָנוּ.
 lah noo ahsh-moo la-ai-sheer ah-nachch-noo

וְאֵל תְּבִיאֵנוּ לְיַדֵּי מָסָה,
 ma-sah lee-day t'vee-ay-noo V'ahl

כִּי אִם הַצִּילָנוּ מִן הָרָע.
 ha-rah meen ha-tzee-lay-noo eem key

כִּי לָךְ הַמַּמְלָכָה וְהַנְּבוּרָה
 v'ha-g'voo-ra ha-mahm-la-cha la-cha key

וְהַתְּפָאֲרָה לְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים.
 oh-la-meem l'ole-may v'ha-teef-eh-ret

אָמֵן
 ah-mane

SABBATH PRAYERS: PRAYER FOR STATE OF ISRAEL

TEFILLAT LIMDINAT YISRAEL

אָבִינוּ שְׁבַשְׁמַיִם, צוּר יִשְׂרָאֵל וְנוֹאָלוּ,
ve-go-a-lo yis-ra-el tzur she-ba-sha-may-im a-vi-nu

בְּרַךְ אֶת מְדִינַת יִשְׂרָאֵל רֵישִׁית תְּזַמִּיחַת נְאוּלְתָנוּ.
ge-u-la-tei-nu tze-mi-chat rei-shit yis-ra-el me-di-nat et ba-rekh

הִגֵּן צְלִיָּה בְּאֶרֶת חֲסָדֶךָ וּפְרוֹשׁ עָלֶיהָ סִכַּת שְׁלוֹמֶךָ
she-lo-me-kha suk-kat a-le-ha u-fe-ros chas-de-kha be-ev-rat a-ley-ha ha-gein

וּשְׁלַח אוֹרְךָ וְאֶמְתָּךְ לְרֵאשִׁיָּהּ, שָׂרְיָהּ, וְיֹועֲצֵיָּהּ וְתַקְנֶם
ve-tak-neim ve-yo-a-tze-ha sa-re-ha le-ra-she-ha va-a-mi-te-kha or-re-kha u-she-lach

בְּעֲצָה מוֹהֵב מִלְּפָנֶיךָ.
mil-fa-ne-kha to-vah be-a-tzah

חֲזֵק אֶת יְדֵי מְגִינֵי אֶרֶץ קֹדְשֵׁינוּ
kod-shei-nu e-retz me-gi-nei ye-dei et cha-zeik

וְהַנְחִילֵם אֱלֹהֵינוּ יְשׁוּעָה וְעִמְרָת נְצַחוֹן תְּעַמְרֵם.
te-at-reim ni-tza-chon va-a-te-ret ye-shu-ah e-lo-hei-nu ve-han-chi-lem

וְנַתַּת שְׁלוֹם בְּאֶרֶץ וְשִׁמְחַת עוֹלָם לְיוֹשְׁבֵיהָ. אָמֵן
a-mein le-yosh-ve-ha o-lam ve-sim-chat ba-a-retz sha-lom ve-na-tata

Avinu shebashamyaim, tzur yisrael vego'alo

barekh et medinat yisrael reishit tzemichat geulateinu.

Hagein aleyha be'evrat chasdekha ufros aleyha sukkat shelomekha

ushelach orekha va'amitekha lerasheha, sareha, veyo'atzeha vetakneim

be'atzah tovah milfanekha.

Chazeik et yedei meginei eretz kodsheinu

vehanchileim eloheinu yeshuah va'ateret nitzahon te'atreim,

venatata shalom ba'aretz vesimchat olam leyoshveha.

Amein.

Our Father in Heaven, Rock and Redeemer of the people Israel;

Bless the State of Israel with the beginning of the blossoming our redemption.

Shield it with Your love; spread over it the shelter of Your peace.

Guide its leaders and advisors with Your light and Your truth.

Help them with Your good counsel.

Strengthen the hands of those who defend our Holy Land.

Deliver them; crown their efforts with triumph.

Bless the land with peace, and its inhabitants with lasting joy.

Amen.



Yeshua HaMashiach Messianic Congregation

2601 E Brown Rd, Mesa, AZ 85213

480-588-8133

www.yeshua-hamashiach.org